VOL. 2 NR. 2 HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS ELKE WEEK HET FRANS DAT DE FRANSEN LEZEN SEMAINE DU 2 AU 8 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

WEEKBLAD IN HET FRANS VOL.2 FINALEWEEKEND

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS — LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

LUNDI 2 NOVEMBRE : LA FRANCE REPREND ! MAANDAG TERUG NAAR SCHOOL IN HEEL FRANKRIJK

Ce matin, les élèves reprennent les cours. Le Masters commence, Pitchfork ouvre.

Masters begint Pitchfork opent zie pagina 2

TEKSTEN IN HET FRANS UITLEG IN HET NEDERLANDS — DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

SPORT CULTURE GASTRONOMIE LA UNE FINALEWEEKEND

Paris, Plailly, Port-en-Bessin : le week-end où tout se joue

Par la rédaction du Lucerna Niveau de lecture : A2

Lundi 2 novembre, la France reprend : les vacances de la Toussaint sont finies, les élèves retournent à l'école, et une grande semaine commence. Elle se terminera en beauté, le week-end du 7 et 8 novembre, avec trois finales en même temps.

À Nanterre, dimanche 8 novembre, on joue les finales du Rolex Paris Masters, le dernier grand tournoi de tennis de la saison. Les quarts de finale ont lieu vendredi 6, les demi-finales samedi 7. Attention : au moment où nous écrivons, on ne connaît pas encore les finalistes – ils seront connus samedi soir, après les demi-finales.

À Plailly, dans l'Oise, c'est la dernière semaine de « Peur sur le Parc » : la dernière soirée nocturne a lieu samedi 7 novembre, de 19 heures à 1 heure du matin, et le parc ferme dimanche 8 novembre. Les enfants sensibles ont un badge gratuit contre les monstres.

À Port-en-Bessin, en Normandie, on fête la coquille Saint-Jacques : « Le Goût du Large », samedi 7 et dimanche 8 novembre, 22e édition. On y vend des coquilles et on goûte des recettes au bord de la mer.

Trois villes, trois finales, un seul week-end : Paris pour le tennis, Plailly pour les frissons, Port-en-Bessin pour les saveurs. Suite en pages 3 et 4.

Uitleg — se jouer beslist worden • une finale finale • une demi-finale halve finale • un quart de finale kwartfinale • une nocturne nachtevent • un frisson rilling • la coquille Saint-Jacques schelp.

LES DATES FINALEWEEKEND

sam. 7 nov. – demis + nocturne + Goût du Large

dim. 8 nov. – finales + fermeture du parc + Goût du Large

À VOUS ! JOUW BEURT

A2 1.
Dimanche 8 novembre, on joue les ___ du Masters de Paris.

A2 2.
Samedi 7 novembre, c'est la dernière ___ de Peur sur le Parc.

A2 3.
À Port-en-Bessin, on vend des ___ Saint-Jacques.

B1 4.
Lundi 2 novembre, la France ___ les cours.

B1 5.
On connaîtra les finalistes ___ , après les demi-finales.

B1 6.
Plailly pour les frissons, Port-en-Bessin pour les ___.

CETTE SEMAINE
JOUR PAR JOUR

DEZE WEEK 2 TOT 8 NOVEMBER

lun. 2	rentrée · Masters · Pitchfork
mar. 3	Assemblée : Culture, Médias
mer. 4	sorties cinéma · Créateurs
jeu. 5	Pitchfork Avant-Garde
ven. 6	quarts du Masters · Ligue 1
sam. 7	demis · nocturne · Goût
dim. 8	finales · Lens – Marseille

Les résultats du week-end final seront connus samedi soir et dimanche.
Finales bekend op zaterdagavond en zondag.

DANS CE NUMÉRO INHOUD

p.2	La rentrée et les lectures	A2
p.3	Halloween, Toussaint, Parc	A2→B1
p.4	Masters de Paris, Ligue 1	B1
p.5	Pitchfork à Paris	B1
p.6	Le budget 2027 à l'Assemblée	B2
p.7	Les phrases de la semaine	A2→B2
p.8	Exercices et réponses	tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« se jouer »
se décider. Ce week-end, tout se joue : les finales, la fête, la saison.

Beslist worden; zich afspelen. Dit weekend wordt alles beslist.



Paris, un matin de novembre : la ville reprend, les salles se remplissent, la semaine des finales commence.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

DEUXIÈME SEMAINE D'HIVER

La France est passée à l'heure d'hiver dimanche 25 octobre. Cette semaine est donc la deuxième semaine à l'heure d'hiver : la nuit tombe tôt, les soirées sont longues.

Que lit-on quand il fait nuit tôt ? La rédaction répond en page 2 : des romans courts, des nouvelles, et un bon chocolat chaud.

EN BREF IN HET KORT

HALLOWEEN
Samedi 31 octobre, les enfants se sont déguisés. Bilan en page 3.

TOUSSAINT
Dimanche 1er novembre, les cimetières se sont remplis de fleurs. (page 3)

JOUR DES MORTS
Lundi 2 novembre : un jour de souvenir en famille, différent de la Toussaint. (page 3)

QUIZ ÉCLAIR BLITZQUIZ

Lees pagina 1, kies het juiste antwoord antwoorden op pagina 8

A2 7.
Les finales du Masters ont lieu… A. vendredi 6 · B. samedi 7 · C. dimanche 8

A2 8.
Le Goût du Large a lieu à… A. Port-en-Bessin · B. Dieppe · C. Courseulles

A2 9.
La rentrée a lieu… A. dimanche 1er · B. lundi 2 au matin · C. mardi 3

A2 10.
La dernière nocturne de Peur sur le Parc, c'est… A. samedi 7 · B. dimanche 8 · C. vendredi 6

La rentrée : lundi, toute la France reprend

Par la rédaction Niveau de lecture : A2

Lundi 2 novembre, au matin, les élèves français reprennent les cours. Pour les vacances de la Toussaint, il n'y a pas de décalage entre les zones : les zones A, B et C reprennent ensemble, le même lundi matin.

Les vacances ont commencé samedi 17 octobre, après les cours. Deux semaines pour se reposer, voir ses grands-parents, lire pour le plaisir. Lundi matin, les gares et les cours d'école se remplissent de nouveau : cartables, copains, professeurs — et les histoires des vacances à raconter.

Cette semaine est aussi la deuxième semaine à l'heure d'hiver. Depuis dimanche 25 octobre, la nuit tombe plus tôt : le soir, la nuit tombe tôt. Le matin, en revanche, la lumière arrive plus tôt — parfait pour se lever sans se tromper d'heure.

Que lit-on quand il fait nuit tôt ? C'est la question de la rédaction pour cette semaine d'automne. Réponse : des textes courts, qu'on peut finir en une soirée. Une nouvelle, un chapitre, vingt pages — et on dort avec une belle phrase dans la tête.

Autre conseil de saison : préparez vos affaires le soir. Le cartable prêt, les vêtements choisis, le livre dans le sac : le matin de la rentrée devient facile. Et pour les lecteurs de français, un rituel simple : dix minutes de lecture chaque soir, avant de dormir.

Bonne rentrée à tous ! Que vous soyez élève, étudiant ou lecteur du soir, cette semaine recommence avec vous — et elle se terminera en beauté, dimanche 8 novembre.

Uitleg — la rentrée terugkeer naar school • reprendre opnieuw beginnen • un cartable schooltas • un décalage verschil, tijdsverschil • en revanche daarentegen • un rituel gewoonte, ritueel.

LES VACANCES, EN CHIFFRES

Du samedi 17 octobre au lundi 2 novembre : les vacances de la Toussaint, trois zones ensemble, un seul lundi de reprise. Les familles sont parties chez les grands-parents, à la campagne ou au bord de la mer — et les valises sont revenues pleines de livres.

Pendant les vacances, les Français ont fêté Halloween, samedi 31 octobre, puis la Toussaint, dimanche 1er novembre. Deux fêtes, deux ambiances : les bonbons d'abord, les fleurs ensuite. Bilan en page 3.

Uitleg — une valise koffer • une ambiance sfeer • le bilan de balans, het overzicht.



L'automne à Mama, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.
Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public • LACMA

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les vacances de la Toussaint : du samedi 17 octobre au lundi 2 novembre.

Reprise le lundi 2 novembre au matin, zones A, B et C ensemble.

Deuxième semaine à l'heure d'hiver : la nuit tombe tôt, lisez le soir !

ET VOUS ? JOUW BEURT

Et vous ? Racontez votre rentrée en deux phrases en français : où étiez-vous lundi matin, et quel livre avez-vous lu pendant les vacances ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.4 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

Waar was je maandagochtend? Wat las je? Schrijf twee zinnen.

DIRE LA DATE ZO ZEG JE DE DATUM

lundi 2 novembre let op: de 1e is le premier, andere dagen gebruiken hoofdtelwoorden

lundi 2 novembre	maandag 2 november • la rentrée
mardi 3 novembre	dinsdag 3 november • votes à l'Assemblée
mercredi 4 novembre	woensdag 4 november • sorties cinéma
samedi 7 novembre	zaterdag 7 november • nocturne et demis
dimanche 8 novembre	zondag 8 november • les finales

Exemples : Le 1er novembre, c'est la Toussaint. · Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. · Le dimanche 8 novembre, on joue les finales.

EXERCICES OEFENINGEN PAGINA 2

Antwoorden op pagina 8 oefeningen zijn gemengd per niveau; zoek antwoorden op nummer

A QUELLE DATE ?

Vul de data in het Frans in (let op weekdag en getal).

A2 11. Vul in
La rentrée a lieu ___ 2 novembre.

A2 12. Vul in
La Toussaint, c'est le ___ novembre.

A2 13. Vul in
La dernière nocturne a lieu ___ 7 novembre.

A2 14. Vul in
Les finales ont lieu ___ 8 novembre.

B LE FUTUR PROCHE

Herschrijf met aller + infinitief (futur proche).

A2 15. Herschrijf
Les élèves (reprendre) les cours lundi.→ ___

A2 16. Herschrijf
Ce soir, nous (lire) vingt pages.→___

A2 17. Herschrijf
Ce soir, tu (préparer) ton cartable.→___

B1 18. Herschrijf
Lundi, vous (raconter) vos vacances.→___

C COMPRÉHENSION

Lees pagina 2 en kies het juiste antwoord.

A2 19.
Les zones reprennent… A. séparément · B. en décembre · C. ensemble lundi

A2 20.
L'heure d'hiver, c'est depuis… A. le 2 nov. · B. le 25 oct. · C. le 31 oct.

A2 21.
Le soir, en novembre… A. la nuit tombe tôt · B. il fait jour · C. il neige

D LES MOTS

A2 22–25. Combineer

22. la rentrée
23. reprendre
24. un cartable
25. un rituel

a. le retour à l'école après les vacances
b. recommencer une activité
c. le sac des élèves
d. une habitude qu'on répète

Halloween, puis la Toussaint : deux fêtes, deux ambiances

Par la rédaction Niveau de lecture : A2 → B1

Samedi 31 octobre, les enfants français se sont déguisés : sorcières, fantômes, super-héros. Ils ont frappé aux portes et crié : « Des bonbons ou un sort ! » Dans les parcs, les soirées costumées ont attiré les familles, et les citrouilles orange étaient partout.

Le lendemain, dimanche 1er novembre, l'ambiance a changé : c'était la Toussaint, le jour des fleurs. Les cimetières se sont remplis de chrysanthèmes – blancs, jaunes, violets. Les familles ont posé les fleurs sur les tombes, nettoyé les pierres, et sont restées un moment en silence.

Deux jours, deux visages de l'automne : le rire d'abord, le souvenir ensuite. En France, le chrysanthème reste la fleur des cimetières : on n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire. Pour faire plaisir, on choisit des roses ou des tulipes.

Et lundi 2 novembre ? C'est le jour des morts : un jour de souvenir en famille, plus discret que la Toussaint, souvent confondu avec elle. La Toussaint honore tous les saints ; le 2 novembre, on pense à ses propres morts. Deux jours voisins, deux sens différents.

Uitleg — se déguiser zich verkleden • un sort een toverspreuk, een grap • une ambiance een sfeer • le souvenir een herinnering • confondre verwarren • discret discreet, rustig.

À VOUS ! JOUW BEURT

Juist of onjuist (Vrai / Faux).

A2 26. Vrai ou faux ?
Halloween a eu lieu samedi 31 octobre.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le 1er novembre, les cimetières sont pleins de chrysanthèmes.

A2 28. Vrai ou faux ?
On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire.

B1 29. Vrai ou faux ?
Le 2 novembre, c'est la Toussaint.

B1 30. Vrai ou faux ?
Halloween, c'est le rire ; la Toussaint, c'est le souvenir.

Vul in met déguisement / tombe / citrouille / souvenir.

B1 31.
Pour Halloween, les enfants portent un ___.

A2 32.
On pose les fleurs sur la ___.

A2 33.
Une ___ orange est le symbole d'Halloween.

B1 34.
La Toussaint est le jour du ___.

Herschrijf de zinnen (met ne…jamais / ne…plus / ne…pas).

B1 35. Herschrijf
(jamais) On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire. →___

B1 36. Herschrijf
(plus) Les feuilles sont vertes en novembre. →___

B1 37. Herschrijf
(pas) Le 2 novembre est la Toussaint. →___

PEUR SUR LE PARC

Au parc Astérix, à Plailly, la fête d'Halloween s'appelle « Peur sur le Parc ». Elle a commencé le 3 octobre et se termine dimanche 8 novembre. Cette année, les nouveautés s'appellent « La Forêt sans Retour » et « Le Parcours des Petits Chaudrons ».

Le parc distingue les journées en famille et les nuits qui font peur, avec une échelle de peur par couleurs. Pour les enfants sensibles, il existe même un badge gratuit « repousse-monstres ». La dernière soirée nocturne, samedi 7 novembre de 19 heures à 1 heure du matin, demande un billet spécial.

Jouw beurt • kleine vragen over het park met Halloween.

A2 38.
Samedi 7 novembre, c'est la dernière ___ du parc.

B1 39.
Les enfants sensibles reçoivent un ___ gratuit.

A2 40.
Le parc Astérix se trouve à ___.

B1 41.
Peur sur le Parc se termine… A. le 31 octobre · B. le 8 novembre · C. le 1er novembre

B1 42.
L'échelle de peur utilise des ___.

A2 43.
La nocturne commence à ___ .



Le chrysanthème, fleur du souvenir en France : on le pose sur les tombes, on ne l'offre jamais en cadeau.

Planche botanique, Flora de Filipinas (Blanco), XIXe siècle, domaine public

LES MOTS DES FÊTES WOORDEN

un saint – een heilige
un cimetière – een begraafplaats
une tombe – een graf
un jour férié – een feestdag
se souvenir – zich herinneren
un déguisement – een kostuum
une citrouille – een pompoen
un bonbon – een snoepje
un fantôme – een spook
un sort – een toverspreuk, een vloek

ZOOM LE PARC EN CHIFFRES

Du 3 octobre au 8 novembre : 12 soirées nocturnes, dont la dernière samedi 7 novembre. Le jour, le parc ouvre de 10 heures à 19 heures. Deux nouveautés 2026 : « La Forêt sans Retour » et « Le Parcours des Petits Chaudrons ».

Van 3 oktober tot 8 november: 12 nachtevenementen; de laatste op 7 november; overdag open van 10 tot 19 uur.

DATES À RETENIR DE MAAND

lun. 2 nov.	rentrée + jour des morts
sam. 7 nov.	dernière nocturne à Plailly
dim. 8 nov.	finales + fermeture du parc
sam. 14 nov.	foire de Dieppe (à venir)

Let op: de schelpenbeurs in Dieppe is op 14–15 november, niet deze week.

POUR OU CONTRE ?

Halloween au parc : fête joyeuse ou trop effrayante ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Le Masters de Paris : la dernière finale de la saison

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

C'est le dernier grand tournoi de tennis de la saison : le Rolex Paris Masters, sur dur, en salle, à la Paris La Défense Arena de Nanterre. Les qualifications ont eu lieu les 31 octobre et 1er novembre ; le tableau principal se joue du lundi 2 au dimanche 8 novembre.

Le programme est simple à retenir : quarts de finale vendredi 6 novembre, demi-finales samedi 7, finales dimanche 8 – la finale du simple, la finale du double, et la finale du simple en fauteuil, à midi. Le tenant du titre, Jannik Sinner, vainqueur en 2025, est le nom à connaître – mais pour 2026, on ne connaît pas encore les finalistes.

Pourquoi ce tournoi compte-t-il tant ? Parce que c'est un Masters 1000, le plus haut niveau après les quatre tournois du Grand Chelem. Les meilleurs joueurs du monde s'y retrouvent, en salle, où la balle va très vite. Un match peut basculer sur deux ou trois points.

En France, on regarde aussi les tribunes : Nanterre devient, une semaine par an, la capitale du tennis. Les enfants des clubs viennent voir leurs héros de près, raquette à la main, et repartent avec des phrases de commentateurs dans la tête.

Et après le tennis ? Le football continue : la 10e journée de Ligue 1 se joue du vendredi 6 au dimanche 8 novembre. Le grand match du week-end, c'est Lens – Marseille, dimanche 8. Au Parc des Princes, samedi 7, le Paris SG reçoit Troyes.

Uitleg — un tournoi een toernooi • sur dur op hardcourt • en salle binnen • un tableau principal het hoofdschema • le tenant du titre de titelverdediger • basculer omslaan, kantelen • les tribunes de tribunes.

À VOUS ! JOUW BEURT

Lees pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 44.
Les finales du Masters ont lieu… A. samedi 7 · B. dimanche 8 · C. vendredi 6

B1 45.
Le Masters se joue… A. en salle, sur dur · B. sur terre battue · C. sur herbe

B1 46.
Le tenant du titre 2025, c'est… A. Novak Djokovic · B. Carlos Alcaraz · C. Jannik Sinner

B1 47.
Le grand match du week-end, c'est… A. Paris SG – Troyes · B. Lens – Marseille · C. Rennes – Lille

B1 48.
Dimanche 8, on joue aussi… A. la finale fauteuil · B. les qualifications · C. un match amical

Combineer de tenniswoorden met hun betekenis.

B1 49–52. Combineer

49. un tournoi
50. une raquette
51. les tribunes
52. un tenant du titre

a. la compétition avec plusieurs matchs
b. l'instrument pour frapper la balle
c. les places des spectateurs
d. le vainqueur de l'année dernière

Vul in met de comparatief (plus / moins).

B1 53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1 54.
Un Masters 1000 est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1 55.
La saison en salle est ___ (longue) que la saison d'été. (moins)

LE FOOTBALL DU WEEK-END

La 10e journée de Ligue 1 commence vendredi 6 novembre avec Toulouse – Strasbourg. Samedi 7, Auxerre reçoit le Paris FC, et le Paris SG reçoit Troyes au Parc des Princes. Dimanche 8, six matchs : Rennes – Lille, Le Mans – Monaco, Le Havre – Lorient, Brest – Lyon, Angers – Nice – dont le choc Lens – Marseille.

Pour les lecteurs de français, un match de football est une leçon gratuite : les commentateurs répètent les mêmes phrases – « il frappe ! », « c'est le but ! », « quelle ambiance ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

Uitleg — un choc een topwedstrijd • recevoir ontvangen, gastheer zijn • familier vertrouwd.

REGARDER UN MATCH

Quelques phrases suffisent pour suivre un match avec les commentaires français. Les commentateurs parlent vite, mais ils répètent souvent les mêmes expressions : écoutez, répétez, criez avec eux !

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – Kom! · « Quelle action ! » – Wat een actie!

« Il marque ! » – Hij scoort! · « C'est gagné ! » – Gewonnen!

« Quel point ! » – Wat een punt! (tennis) · « Balle de match ! » – Matchpoint!

LE MASTERS EN CHIFFRES

41e édition en 2026 (40e anniversaire). Dernier Masters 1000 de la saison. En salle, sur dur, à Nanterre. Qualifications les 31 octobre et 1er novembre ; tableau principal du 2 au 8 novembre ; finales dimanche 8.

Le tournoi en fauteuil se joue du 6 au 8 novembre, avec sa finale simple dimanche à midi.

LES MOTS DU TENNIS WOORDEN

le tennis – tennis
une balle – een bal
un set – een set
un match – een wedstrijd
un point – een punt
la finale – de finale
un adversaire – een tegenstander
un titre – een titel

À SUIVRE WORDT VERVOLGD

Les finalistes seront connus samedi soir, après les demi-finales. Les résultats du week-end seront dans le VOL.4.

MICRO-DRILLS TRAINING

Vul in met finale / quarts / demi-finales / tableau / fauteuil / choc.

B1 56.
Les ___ de finale ont lieu vendredi 6.

B1 57.
Les ___ ont lieu samedi 7.

B1 58.
La ___ du simple a lieu dimanche 8.

B1 59.
Le ___ principal commence lundi 2.

B1 60.
Le tournoi en ___ se joue du 6 au 8.

A2 61.
Lens – Marseille, c'est le ___ du week-end.

LE DÉBAT HET DEBAT

Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.
Van tevoren niet weten wie de finalisten zijn: spannender of frustrerender? Schrijf twee zinnen voor, twee tegen.

Pitchfork Paris : une semaine, dix lieux, cent artistes

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

Du lundi 2 au dimanche 8 novembre, Paris devient une salle de concert géante : c'est la 15e édition du Pitchfork Music Festival Paris. Dix lieux, une centaine d'artistes, sept jours de musique – de l'Élysée Montmartre au Trabendo, du Badaboum au Café de la Danse.

La soirée d'ouverture, lundi 2 novembre, donne le ton : un double concert, Headache et Iceage, plus DIIV. Ensuite, le festival se promène dans Paris : chaque soir, un lieu différent, une ambiance différente. Du jeudi 5 au samedi 7 novembre, c'est « Pitchfork Avant-Garde » dans les salles de Bastille ; les nuits club ont lieu vendredi 6 et samedi 7.

Pourquoi ce festival plaît-il aux jeunes ? Parce qu'on n'y reste pas assis : on découvre des groupes qu'on ne connaît pas, on danse, on discute entre deux concerts. Pour un apprenant de français, c'est idéal : les affiches et les discussions à la sortie sont en français – et les paroles des chansons donnent envie de chercher les mots.

Le festival tombe pile pendant la semaine de la rentrée : après les vacances, les étudiants retrouvent Paris, et Paris leur offre de la musique. Et le dimanche 8 novembre, quand le festival se termine, la ville a déjà une autre finale en tête : celle du tennis, à Nanterre.

Uitleg — un lieu een locatie • une affiche een affiche • les paroles de songteksten • donner le ton de toon zetten • se promener rondzwerven, wandelen • pile precies, net.

À VOUS ! JOUW BEURT

Lees pagina 5 en kies het juiste antwoord.

B1 62.
Le festival Pitchfork dure… A. un soir · B. sept jours · C. un mois

B1 63.
C'est la… A. 15e édition · B. 10e édition · C. 5e édition

B1 64.
Pitchfork Avant-Garde a lieu… A. lundi · B. à Nanterre · C. à Bastille, du jeudi au samedi

B1 65.
Les nuits club ont lieu… A. lundi et mardi · B. vendredi et samedi · C. dimanche

B1 66.
La soirée d'ouverture, lundi 2, propose… A. Headache, Iceage, DIIV · B. un seul groupe · C. un orchestre classique

Vul in met lieux / paroles / affiche / ambiance / danse / découvre.

B1 67.
Le festival se joue dans dix ___.

B1 68.
Les ___ des chansons aident à apprendre le français.

B1 69.
Sur l'___ du festival, on lit les noms des groupes.

B1 70.
Chaque soir, une ___ différente.

B1 71.
Au festival, on ___ entre deux concerts.

A2 72.
On ___ des groupes qu'on ne connaît pas.

Combineer de muziekwoorden met hun betekenis.

B1 73–76. Combineer

73. un concert
74. une scène
75. un groupe
76. un billet

a. un spectacle de musique en direct
b. l'endroit où jouent les musiciens
c. plusieurs musiciens ensemble
d. le papier qui permet d'entrer

Vul de dialoog in (bij de festivallingang).

B1 77.
– Tu vas voir qui ___ ? – DIIV, à l'Élysée Montmartre.

B1 78.
– Tu as pris ___ ? – Oui, pour toi et moi.

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Lundi 2 : ouverture à l'Élysée Montmartre. Jeudi 5 – samedi 7 : Avant-Garde à Bastille (Supersonic, POPUP!, Café de la Danse). Vendredi 6 – samedi 7 : nuits club. Dimanche 8 : clôture du festival.

Le festival, c'est toute la semaine du numéro : du lundi de la rentrée au dimanche des finales.

MOTS DE LA MUSIQUE WOORDEN

un festival – een festival
un concert – een concert
une chanson – een lied
un chanteur – een zanger
danser – dansen
écouter – luisteren
une salle – een zaal
le public – het publiek

PARIS CREATOR WEEK

Mercredi 4 et jeudi 5 novembre, à La Villette, c'est la Paris Creator Week : deux jours pour les créateurs en ligne – vidéos, podcasts, réseaux sociaux. Les jeunes créateurs y rencontrent leur public, en vrai.

4–5 november in La Villette: Creator Week, online makers ontmoeten hun publiek in het echt.

LE DÉBAT HET DEBAT

Un festival dans dix lieux différents : mieux qu'une seule grande salle ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, quelle musique écoutez-vous pour apprendre le français ?

Een festival op tien locaties: beter dan één grote zaal? Welke muziek luister jij om Frans te leren?

À l'Assemblée, cette semaine : le budget 2027

Par la rédaction Niveau de lecture : B2

Cette semaine, l'Assemblée nationale examine la deuxième partie du budget 2027, mission par mission. C'est le calendrier prévu : mardi 3 novembre, la Culture et les Médias, le livre et les industries culturelles ; mercredi 4, l'Agriculture ; jeudi 5, la Cohésion des territoires et la Recherche et l'enseignement supérieur ; vendredi 6, la Gestion des finances publiques et l'Économie.

Attention, lecteurs : ce calendrier peut encore bouger, et les résultats des votes ne sont pas connus au moment où nous écrivons. Ce numéro ne prétend donc pas les annoncer : il explique le programme, pas les résultats.

Contexte : vendredi 23 octobre, les députés ont rejeté, presque à l'unanimité, les recettes du budget de la Sécurité sociale – 115 voix contre 1. Le texte part donc au Sénat, qui l'examinera à partir du lundi 9 novembre, la semaine prochaine.

Pourquoi le budget compte-t-il pour un apprenant de français ? Parce que c'est le vocabulaire de la vie publique : une mission, un crédit, un vote, un amendement. Et parce que les débats, à la télévision, sont une leçon de français réel – rapide, mais réel.

Uitleg — un budget een begroting • une mission een (begrotings)onderdeel • un député een parlementslid • rejeter verwerpen • à l'unanimité unaniem • un amendement een amendement.

LE CALENDRIER PRÉVU GEPLANDE KALENDER (NOG GEEN RESULTATEN)

Programme prévu, susceptible de changer — ne pas confondre avec des résultats.

mar. 3 nov.	Culture · Médias, livre
mer. 4 nov.	Agriculture
jeu. 5 nov.	Cohésion · Recherche
ven. 6 nov.	Finances publiques · Économie

Source : ordre du jour du 20 octobre (nosparlementaires.fr).
Deze kalender is de planning; nog geen resultaten — vervolg in het volgende nummer.

LIRE LE CALENDRIER KALENDER

Lees de kalender hierboven en kies het juiste antwoord.

B2 79.
Mardi 3, on vote… A. l'Agriculture · B. la Culture · C. l'Économie

B2 80.
Mercredi 4, c'est… A. l'Agriculture · B. la Recherche · C. la Culture

B2 81.
Jeudi 5, on examine… A. les Finances · B. l'Agriculture · C. Cohésion et Recherche

B2 82.
Vendredi 6, c'est… A. Finances et Économie · B. la Culture · C. l'Agriculture

B1 83.
Le 23 oct., les recettes ont été… A. adoptées · B. rejetées 115–1 · C. reportées

B1 84.
Le Sénat examinera le texte dès le… A. 3 nov. · B. 6 nov. · C. 9 nov.

LES MOTS WOORDEN

B2 85–88. Combineer

85. un député
86. rejeter
87. un vote
88. un amendement

a. un élu de l'Assemblée nationale
b. dire non à un texte
c. la décision prise ensemble
d. proposer un changement

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, … · Selon les chiffres, … · D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – Het wetsvoorstel gaat naar de Senaat.

« Ce calendrier peut encore bouger. » – De kalender kan nog veranderen.

« Les résultats ne sont pas connus. » – De resultaten zijn nog niet bekend.

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter→vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

Uitleg — prévu gepland • réaliser uitvoeren • distinguer onderscheiden.

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

Vul in met de comparatief.

B1 89.
Un débat sur le budget est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Culture est ___ (important) que celui de l'Agriculture. (aussi)

MICRO-DRILLS TRAINING

Vul in met examine / ont rejeté / part / peut / connus.

B2 92.
Cette semaine, l'Assemblée ___ le budget.

B2 93.
Le 23 octobre, les députés ___ les recettes du texte.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécurité sociale.

3–6 nov. – votes par mission, programme prévu.

9 nov. – le Sénat examine le texte.

LE DÉBAT HET DEBAT

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

Debat • Moet een planning worden aangekondigd vóór de resultaten? Onderscheid prévu (gepland) van décidé (beslist).

NIVEAU A2 BASISNIVEAU

REPRENDRE

« Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. » Reprendre, c'est recommencer après une pause : on reprend les cours, on reprend le travail, on reprend la lecture. (page 2)

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Ce soir, on va préparer le cartable. » « Lundi, les élèves vont raconter leurs vacances. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LA PHRASE EXEMPLE

« Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. » – la phrase de la rentrée, à dire lundi matin.

NIVEAU B1 GEMIDDELD

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Les enfants se sont déguisés samedi. » « Les cimetières se sont remplis de fleurs. » Avec se + être + participe passé : attention à l'accord avec le sujet : déguisés, remplis. (page 3)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? » « Ce match est aussi important que la finale. » – deux comparatifs opposés par ou ; bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? » – le comparatif du débat sportif (page 4).

NIVEAU B2 UITDAGING

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que l'Assemblée examine la Culture mardi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner →examine, voter →vote, changer → change. (page 6)

EXPRIMER L'ATTENTE

« On ne connaît pas encore les finalistes. » « Les résultats seront connus samedi soir. » Pour parler d'un avenir incertain, on distingue le programme prévu et le résultat connu – jamais l'inverse.

LA PHRASE EXEMPLE

« Ce calendrier peut encore bouger. » – pouvoir + infinitif : la phrase de prudence des journaux.

BOÎTE À OUTILS OP ZAK

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 – « Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. »

B1 – « Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? »

B2 – « Il est prévu que l'Assemblée examine la Culture mardi. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

Gereedschapskist • Drie meeneemzinnen, één per niveau; alle zinnen van de week komen uit artikelen in dit nummer — lees het artikel opnieuw en de zin wordt makkelijk.

LES PHRASES DE LA SEMAINE ZINNEN VAN DE WEEK

Eén grammaticapunt + één mini-oefening per zin antwoorden op pagina 8

« Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. » (page 2)

Grammaticapunt • reprendre: weer beginnen, na een pauze.

A2 97.
Après les vacances, on ___ (reprendre) les cours.

« On ne connaît pas encore les finalistes. » (page 1)

Grammaticapunt • ne...pas encore: nog niet.

B1 98.
Il ne fait pas ___ nuit : il est 15 heures.

« Les cimetières se sont remplis de chrysanthèmes. » (page 3)

Grammaticapunt • passé composé met wederkerende werkwoorden: se + être + voltooid deelwoord.

B1 99.
Les enfants se sont ___ (déguiser) samedi.

« Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? » (page 4)

Grammaticapunt • comparatif: plus + bijvoeglijk naamwoord, twee tegenstellingen met ou.

B1 100.
La finale est ___ (excitante) !

« Le festival se promène dans Paris. » (page 5)

Grammaticapunt • se promener: wederkerend werkwoord, wandelen, rondzwerven.

A2 101.
Le dimanche, nous nous ___ (promener) au parc.

« Ce calendrier peut encore bouger. » (page 6)

Grammaticapunt • pouvoir + infinitief: kunnen, mogen.

B2 102.
Le programme ___ (pouvoir) changer demain.

« Ce week-end, tout se joue. » (page 1)

Grammaticapunt • se jouer: beslist worden, zich afspelen (wederkerend).

A2 103.
La finale se ___ (jouer) dimanche.

« Les jeunes créateurs y rencontrent leur public, en vrai. » (page 5)

Grammaticapunt • rencontrer: je publiek ontmoeten; y verwijst naar de plaats.

A2 104.
Ils ___ (rencontrer) leur public.

CLINIQUE DES ERREURS PAS OP!

Elke zin bevat één fout: vind hem en verbeter hem.

A2 105. Corrigeer
✗ « On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire. »

A2 106. Corrigeer
✗ « Les jeunes créateurs y rencontre leur public, en vrai. »

B2 107. Corrigeer
✗ « Il est prévu que l'Assemblée examines la Culture. »

B1 108. Corrigeer
✗ « La finale a lieu dimanche 7 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS LEZERSRUBRIEK

« Mon week-end de novembre : samedi, j'ai regardé un match à la télévision ; dimanche, j'ai cuisiné une soupe et j'ai lu vingt pages. » – Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

Redactiecommentaar • Stabiele passé composé, puntkomma verbindt twee dagen. Stuur je brief én je beste pagina-8-tekst in voor VOL.4!

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.2 n'était arrivé au moment de mettre sous presse (le numéro W44 n'a pas paru). Le VOL.4 reprendra la promesse.

Opmerking van de redactie: geen echte brieven en geen beste VOL.2-pagina-8-tekst binnen (geen W44-nummer); beide volgen in VOL.4.

LA SEMAINE PROCHAINE VOL.4 VOLGENDE WEEK

Lundi 9 novembre : le Sénat examine le budget de la Sécurité sociale. Mercredi 11 novembre : l'Armistice, un jour de mémoire. Samedi 14 et dimanche 15 novembre : la Foire aux harengs et à la coquille Saint-Jacques, à Dieppe. Et vos lettres, enfin !

Volgende week: de Senaat bespreekt de begroting voor sociale zekerheid, 11 november Wapenstilstand, de haring- en sint-jakobsschelpenbeurs in Dieppe; en jullie brieven!

A TEXTE À TROUS GATENTEKST

Léa a seize ans. Le (109)__ 8 novembre, elle se lève tôt : c'est le jour des finales. Avec son frère, elle va à (110)__ pour voir le tennis. « On ne connaît pas encore les (111)__ », dit son frère. Le soir, Léa raconte : « À Port-en-Bessin, on a (112)__ des coquilles, un régal ! » Le festival (113)__ dans Paris. Léa a (114)__ la musique. Les finales (115)__ dimanche, et elle l'(116)__ dans son cahier.

Opties:

109. A. lundi • B. samedi • C. dimanche

110. A. Nanterre • B. Plailly • C. Dieppe

111. A. vainqueurs • B. finalistes • C. spectateurs

112. A. acheté • B. goûté • C. vendu

113. A. promène • B. promènent • C. se promène

114. A. goûté • B. goûtée • C. goûter

115. A. a lieu • B. ont lieus • C. ont lieu

116. A. écrit • B. écrivent • C. écris

B CHOIX MULTIPLE MEERKEUZE

A2 117.
La dernière nocturne a lieu… A. vendredi 6 · B. samedi 7 · C. dimanche 8

A2 118.
Lundi, nous __ reprendre les cours. A. allons · B. allez · C. vont

B1 119.
Elle s'intéresse __ festivals. A. à les · B. aux · C. des

B2 120.
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Nanterre. A. irai · B. irais · C. vais

B2 121.
À mon avis, ce programme __ très riche. A. semble · B. sembler · C. semblant

B1 122.
Dimanche, la finale __ à Nanterre. A. a lieu · B. aura lieu · C. avait lieu

A2 123.
Les trois zones reprennent… A. le même jour · B. à des jours différents · C. en décembre

B1 124.
Le Goût du Large, c'est… A. 14–15 nov. · B. 31 oct. · C. 7–8 nov.

C LECTURE LEZEN

Samedi soir, la famille Martin prépare son week-end. Samedi 7 novembre, ils iront à Plailly pour la dernière nocturne : de 19 heures à 1 heure du matin, avec un badge repousse-monstres pour le petit Léo. Dimanche 8, ils regarderont les finales à la télévision, puis ils goûteront des coquilles de Port-en-Bessin. « Trois finales en un week-end ! » dit Monsieur Martin. Le soir, Léo dormira tôt : demain, c'est l'école.

A2 125.
La nocturne dure de… A. 10 h à 19 h · B. 18 h à 20 h · C. 19 h à 1 h

A2 126.
Le badge repousse-monstres, c'est pour… A. le petit Léo · B. le père · C. la mère

B1 127.
Dimanche, la famille… A. va à Plailly · B. regarde les finales puis goûte des coquilles · C. reste au lit

B1 128.
Dimanche soir, Léo dort tôt parce que… A. demain, c'est l'école · B. il est malade · C. il pleut

B2 129.
Lundi, Léo… A. retourne à l'école · B. reste en vacances · C. va à Plailly

D PHRASES ZINNEN

A2 130.
Futur proche : « Les élèves reprennent les cours lundi. » →__

B2 131.
Hypothèse : « Si tu (venir) samedi, tu verrais la nocturne. »

B1 132.
Passé composé : « Elle (goûter) les coquilles à Port-en-Bessin. »

B2 133.
Opinion : « __ moi, les finales sont excitantes. »

B1 134.
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte lundi. » →__

E TRADUCTION VERTALEN

B2 135.
→NL: « Lire un programme, c'est déjà comprendre la France. »

A2 136.
→FR: Hij rent sneller dan zijn broer.

B1 137.
→FR: De leerlingen zijn sinds 17 oktober op vakantie.

B1 138.
→FR: Vanavond gaan we onze schooltassen klaarmaken.

B2 139.
→FR: Men kent de finalisten nog niet.

F LES MOTS WOORDEN

B1 140–144. Combineer

140. un tournoi
141. une nocturne
142. un budget
143. une coquille
144. un festival

a. une compétition avec plusieurs matchs
b. une soirée qui dure jusqu'à la nuit
c. le plan des dépenses de l'État
d. le coquillage fêté à Port-en-Bessin
e. plusieurs concerts en une semaine

G DIALOGUE DIALOOG

– Bonjour madame, c'est le marché du Goût du Large ? – Oui ! – Pour (145)__, le 7 novembre : je veux des (146)__ pour ma famille. – Goûtez celle-ci ! Vous voulez les (147)__ à la portaise ? – Oui, donnez-moi votre (148)__. – Voilà. Bon (149)__ ! – Merci !

H ÉCRITURE SCHRIJVEN

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon week-end du 7–8 novembre ». Racontez : un match, une fête, un plat. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.4 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

Schrijf in het Frans 80–100 woorden: mijn weekend van 7–8 november. Beschrijf één wedstrijd, één feest, één gerecht.

MODÈLE VOORBEELDTEKST

Samedi 7 novembre, j'ai regardé les demi-finales du Masters à la télévision : quelle ambiance ! Le soir, nous avons fêté la dernière nocturne avec des amis, déguisés en fantômes. Dimanche 8, nous avons goûté des coquilles Saint-Jacques à la portaise, achetées au marché de Port-en-Bessin. Le matin, nous avons marché au bord de la mer et nous avons acheté des fleurs pour ma grand-mère. Le soir, nous avons écouté de la musique et j'ai lu vingt pages de mon roman français. C'était un week-end parfait.

RÉPONSES ALLE ANTWOORDEN MET NOTEN (PAGINA 1–8)

— PAGINA 1 —

1. finales (finales op zondag 8 november) • 2. nocturne • 3. coquilles (schelpen in Port-en-Bessin) • 4. reprend (heel Frankrijk terug op maandag 2 november) • 5. samedi soir • 6. saveurs • 7. C (finales op zondag 8 november) • 8. A (schelpenfeest in Port-en-Bessin) • 9. B • 10. A (laatste nachtevent op zaterdag 7 november)

— PAGINA 2 —

11. lundi (terug naar school op maandag) • 12. 1er • 13. samedi (het laatste nachtevent is op zaterdag) • 14. dimanche (de finales zijn op zondag) • 15. Les élèves vont reprendre les cours lundi. • 16. Nous allons lire vingt pages ce soir. • 17. Tu vas préparer ton cartable ce soir. (tu → vas) • 18. Vous allez raconter vos vacances lundi. • 19. C (alle zones terug op dezelfde maandagochtend) • 20. B • 21. A (in november wordt het 's avonds vroeg donker) • 22. a • 23. b • 24. c • 25. d

— PAGINA 3 —

26. Vrai • 27. Vrai (Allerheiligen: begraafplaatsen vol chrysanten) • 28. Faux (chrysanten worden nooit als cadeau gegeven) • 29. Faux • 30. Vrai • 31. déguisement (kinderen dragen een kostuum met Halloween) • 32. tombe (bloemen worden op het graf gelegd) • 33. citrouille (de pompoen is het symbool van Halloween) • 34. souvenir (Allerheiligen is een dag van herdenking) • 35. On n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire. • 36. Les feuilles ne sont plus vertes en novembre. • 37. Le 2 novembre n'est pas la Toussaint. • 38. nocturne • 39. badge • 40. Plailly • 41. B • 42. couleurs (de angst-schaal gebruikt kleuren) • 43. 19 heures

— PAGINA 4 —

44. B (finales op zondag 8 november) • 45. A • 46. C • 47. B • 48. A • 49. a • 50. b • 51. c • 52. d • 53. plus vite (de bal is sneller binnen) • 54. plus grand • 55. moins longue (het binnenseizoen is korter dan het zomerseizoen) • 56. quarts (de kwartfinales zijn op vrijdag) • 57. demi-finales (de halve finales zijn op zaterdag) • 58. finale (de enkelfinale is op zondag) • 59. tableau (het hoofdschema begint op maandag) • 60. fauteuil (het rolstoeltoernooi loopt van vrijdag tot zondag) • 61. choc

— PAGINA 5 —

62. B • 63. A (de 15e editie van het festival) • 64. C • 65. B • 66. A • 67. lieux (tien locaties) • 68. paroles (songteksten zijn ook Frans leermateriaal) • 69. affiche (op de affiche staat de line-up) • 70. ambiance (elke avond een andere sfeer) • 71. danse (op het festival dansen mensen) • 72. découvre (bands ontdekken die je niet kent) • 73. a • 74. b (scène = podium b) • 75. c • 76. d • 77. ce soir (de band die vanavond speelt) • 78. deux places (twee kaartjes kopen)

— PAGINA 6 —

79. B (dinsdag 3 november: Cultuur en Media) • 80. A (woensdag 4 november: Landbouw) • 81. C (donderdag 5 november: Cohesie en Onderzoek) • 82. A (vrijdag 6 november: Financiën en Economie) • 83. B (23 oktober: inkomsten verworpen met 115–1) • 84. C (Senaat bespreekt tekst vanaf 9 november) • 85. a • 86. b • 87. c (vote = stemming c) • 88. d • 89. plus long • 90. moins simple (de begroting is ingewikkelder dan een kalender) • 91. aussi important • 92. examine (Assemblee bespreekt de begroting) • 93. ont rejeté (parlementsleden verwierpen inkomsten) • 94. part (het wetsvoorstel gaat naar de Senaat) • 95. peut (de kalender kan nog veranderen) • 96. connus (de resultaten zijn nog niet bekend)

— PAGINA 7 —

97. reprend • 98. encore • 99. déguisés • 100. plus excitante (plus + bijvoeglijk naamwoord) • 101. promenons • 102. peut • 103. joue • 104. rencontrent • 105. On n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire. (jamais + de: des wordt de) • 106. Les jeunes créateurs y rencontrent leur public, en vrai. (créateurs meervoud → rencontrent) • 107. Il est prévu que l'Assemblée examine la Culture mardi. (il examine, zonder -s) • 108. La finale a lieu dimanche 8 novembre. (finale op de 8e, niet de 7e)

— PAGINA 8 —

109. C (8 november 2026 is een zondag) • 110. A (naar Nanterre voor de finales) • 111. B (finalisten pas zaterdagavond bekend) • 112. B (proefcontext (un régal) → goûté) • 113. C (se promener = wandelen) • 114. A (avoir + goûté (geen congruentie)) • 115. C (les finales meervoud → ont lieu) • 116. A (elle écrit = zij schrijft) • 117. B (7 nov. = zaterdag (laatste nachtevent)) • 118. A (nous → allons) • 119. B (s'intéresser aux (à + les)) • 120. B (si + imparfait → conditionnel; j' = je geëlideerd) • 121. A (ce programme enkelvoud → semble) • 122. B (toekomst aura lieu (finale zondag)) • 123. A (drie zones tegelijk terug) • 124. C (schelpenfeest op 7–8 november) • 125. C (nachtevent van 19 uur tot 1 uur) • 126. A (badge voor kleine Léo, tegen monsters) • 127. B (zondag eerst finales, dan schelpen) • 128. A (vroeg naar bed: maandag is school) • 129. A (maandag is een schooldag) • 130. Les élèves vont reprendre les cours lundi. (aller + infinitief (futur proche)) • 131. Si tu venais samedi, tu verrais la nocturne. (si + imparfait venais) • 132. Elle a goûté les coquilles à Port-en-Bessin. (passé composé: a + deelwoord) • 133. Selon moi, les finales sont excitantes. (selon moi = volgens mij) • 134. Il est prévu que le Sénat examine le texte lundi. (il est prévu que + aanvoegende wijs) • 135. Een programma lezen is al Frankrijk begrijpen. (lire un programme = programma lezen) • 136. Il court plus vite que son frère. (comparatief plus vite + court) • 137. Les élèves sont en vacances depuis le 17 octobre. (être en vacances + depuis) • 138. Ce soir, nous allons préparer nos cartables. (futur proche + préparer) • 139. On ne connaît pas encore les finalistes. (ne...pas encore = nog niet) • 140. a (tournoi = toernooi a) • 141. b (nocturne = nachtevent b) • 142. c (budget = begroting c) • 143. d (coquille = sint-jakobsschelp d) • 144. e (festival = festival e) • 145. samedi (7 november is een zaterdag) • 146. coquilles (des coquilles Saint-Jacques) (schelpen kopen op de markt) • 147. goûter (goûter = proeven (infinitief)) • 148. recette (à la portaise is een bereidingswijze) • 149. week-end (Bon week-end ! = fijn weekend) • 150. Open opdracht — punten in schrijfkader, voorbeeld in MODÈLE-kader (beoordeeld op de punten)